

# 第十一章 雙重介詞與兩個字片語介詞

“雙重介詞”與“片語介詞”在第二章“介詞的分類”中已有說明（參閱第七冊 pp.208, 210）。在本章裡，只是將雙重介詞與兩個字片語介詞中常需用到的分別解釋其含義並例示如下：

## 1. According to

1. 作“根據…所載或所說”講，相當於“on the authority of”。如：

(1) A: When are we expected to be at the hotel?

（我們可望在什麼時候到達旅館？）

B: **According to our reservation**, we are supposed to check into the hotel (or check in at the hotel) before 6 P.M. Monday and check out before noon Tuesday.

（根據我們的預約，我們應該在星期一下午六時前登記住進去星期二中午以前離開。）

(2) **According to the timetable**, the train gets in at 3 : 30.

（根據行車時刻表，這班火車三點半進站。）

(3) **According to her**, you treat her badly.

（據她所說，你虐待她。）

註：① according to 是根據“別人”所說，並非自己，所以不可說 according to me。如：

According to me (×) } , the scheme is unsound.  
In my opinion (✓) }

（我認為這個計畫不完善。）

② according to 之後不可接 opinion, view，所以上例中的 in my opinion 不可改用 according to my opinion。

2. 作“視…而定，視…的比例而定”講，相當於“in a manner consistent with, In a degree in proportion to”。如：

(1) He will be punished **according to the seriousness of his crime.**

(他將依照他犯罪的輕重而受到懲罰。)

(2) You'll be taxed **according to your income level.**

(你將按照你的所得標準而被課稅。)

## 2. Along with

作“和...一同”講，相當於“together with, In company with, In agreement with”。如：

(1) He went on the dangerous journey **along with his two friends. along with his two friends.**

(他和他的兩個朋友一同作了這次危險之旅。)

(2) I want something to eat **along with noodles.**

(我要有東西和麵條一起吃。)

(3) He formed the project **along with his associates.**

(他和他的同事們共同擬定了此一計畫。)

## 3. Alongside of

1. 作“在或沿著...旁邊”講，相當於“at or along the side of”。如：

(1) We walked **alongside of the stream.**

(我們沿著溪邊走。)

(2) They sat **alongside of each other.**

(他們並肩而坐。)

2. 作“和...一同”講，相當於“together with”。如：

John played **alongside of Tom** on the same team.

(約翰和湯姆一起在同一球隊打球。)

3. 作“和...比較起來”講，相當於“compared with”。如：

His money doesn't look like much **alongside of a millionaire's.**

(他的錢和百萬富翁的錢比起來不算多。)